

1 PEDRO

Capítulo 1

¹ Pedro, apóstolo de Jesus Cristo,

aos eleitos de Deus, peregrinos dispersos no Ponto, na Galácia, na Capadócia, na província da Ásia e na Bitínia, ² escolhidos de acordo com o pré-conhecimento de Deus Pai, pela obra santificadora do Espírito, para a obediência a Jesus Cristo e a aspersão do seu sangue:

Graça e paz lhes sejam multiplicadas.

Louvor a Deus por uma Esperança Viva

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo! Conforme a sua grande misericórdia, ele nos regenerou para uma esperança viva, por meio da ressurreição de Jesus Cristo dentre os mortos, ⁴ para uma herança que jamais poderá perecer, macular-se ou perder o seu valor. Herança guardada nos céus para vocês ⁵ que, mediante a fé, são protegidos pelo poder de Deus até chegar a salvação prestes a ser revelada no último tempo. ⁶ Nisso vocês exultam, ainda que agora, por um pouco de tempo, devam ser entristecidos por todo tipo de provação. ⁷ Assim acontece para que fique comprovado que a fé que vocês têm, muito mais valiosa do que o ouro que perece, mesmo que refinado pelo fogo, é genuína e resultará em louvor, glória e honra, quando Jesus Cristo for revelado. ⁸ Mesmo não o tendo visto, vocês o amam; e apesar de não o verem agora, crêem nele e exultam com alegria indizível e gloriosa, ⁹ pois vocês estão alcançando o alvo da sua fé, a salvação das suas almas.

¹⁰ Foi a respeito dessa salvação que os profetas que falaram da graça destinada a vocês investigaram e examinaram, ¹¹ procurando saber o tempo e as circunstâncias para os quais apontava o Espírito de Cristo que neles estava, quando lhes predisse os sofrimentos de Cristo e as glórias que se seguiriam àqueles sofrimentos. ¹² A eles foi revelado que estavam ministrando, não para si próprios, mas para vocês, quando falaram das coisas que agora lhes foram anunciadas por meio daqueles que lhes pregaram o evangelho pelo Espírito Santo enviado dos céus; coisas que até os anjos anseiam observar.

Exortação à Santidade

¹³ Portanto, estejam com a mente preparada, prontos para agir; estejam alertas e coloquem toda a esperança na graça que lhes será dada quando Jesus Cristo for revelado. ¹⁴ Como filhos obedientes, não se deixem amoldar pelos maus desejos de outrora, quando viviam na ignorância. ¹⁵ Mas, assim como é santo aquele que os chamou, sejam santos vocês também em tudo o que fizerem, ¹⁶ pois está escrito: “Sejam santos, porque eu sou santo”^a.

¹⁷ Uma vez que vocês chamam Pai aquele que julga imparcialmente as obras de cada um, portem-se com temor durante a jornada terrena de vocês. ¹⁸ Pois vocês sabem que não foi por meio de coisas perecíveis como prata ou ouro que vocês foram redimidos da sua maneira vazia de viver, transmitida por seus antepassados, ¹⁹ mas pelo precioso sangue de Cristo, do de um cordeiro sem mancha e sem defeito, ²⁰ conhecido^b antes da criação do mundo, revelado nestes últimos tempos em favor de vocês. ²¹ Por meio dele vocês crêem em Deus, que o ressuscitou dentre os mortos e o glorificou, de modo que a fé e a esperança de vocês estão em Deus.

²² Agora que vocês purificaram a sua vida pela obediência à verdade, visando ao amor fraternal e sincero, amem sinceramente uns aos outros e de todo o coração. ²³ Vocês foram regenerados, não de uma semente perecível, mas imperecível, por meio da palavra de Deus, viva e permanente. ²⁴ Pois

“toda a humanidade^c
é como a relva,
e toda a sua glória,
como a flor da relva;
a relva murcha e cai a sua flor,
²⁵ mas a palavra do Senhor
permanece para sempre”^d.

Essa é a palavra que lhes foi anunciada.

^a 1.16 Lv 11.44,45; 19.2; 20.7

^b 1.20 Ou *escolhido*

^c 1.24 Grego: *carne*.

^d 1.24,25 Is 40.6-8

Capítulo 2

¹ Portanto, livrem-se de toda maldade e de todo engano, hipocrisia, inveja e toda espécie de maledicência. ² Como crianças recém-nascidas, desejem de coração o leite espiritual puro, para que por meio dele cresçam para a salvação, ³ agora que provaram que o Senhor é bom.

A Pedra Viva e o Povo Escolhido

⁴ À medida que se aproximam dele, a pedra viva — rejeitada pelos homens, mas escolhida por Deus e preciosa para ele — ⁵ vocês também estão sendo utilizados como pedras vivas na edificação de uma casa espiritual para serem sacerdócio santo, oferecendo sacrifícios espirituais aceitáveis a Deus, por meio de Jesus Cristo. ⁶ Pois assim é dito na Escritura:

“Eis que ponho em Sião
uma pedra angular,
escolhida e preciosa,
e aquele que nela confia
jamais será envergonhado”^a.

⁷ Portanto, para vocês, os que crêem, esta pedra é preciosa; mas para os que não crêem,

“a pedra que os construtores rejeitaram
tornou-se a pedra angular”^b,

⁸ e,

“pedra de tropeço
e rocha que faz cair”^c.

Os que não crêem tropeçam, porque desobedecem à mensagem; para o que também foram destinados.

⁹ Vocês, porém, são geração eleita, sacerdócio real, nação santa, povo exclusivo de Deus, para anunciar as grandezas daquele que os chamou das trevas para a sua maravilhosa luz. ¹⁰ Antes vocês nem sequer eram povo, mas agora são povo de Deus; não haviam recebido misericórdia, mas agora a receberam.

Deveres Sociais dos Cristãos

¹¹ Amados, insisto em que, como estrangeiros e peregrinos no mundo, vocês se abstenham dos desejos carnis que guerream contra a alma. ¹² Vivam entre os pagãos de maneira exemplar para que, mesmo que eles os acusem de praticarem o mal, observem as boas obras que vocês praticam e glorifiquem a Deus no dia da sua intervenção^d.

¹³ Por causa do Senhor, sujeitem-se a toda autoridade constituída entre os homens; seja ao rei, como autoridade suprema, ¹⁴ seja aos governantes, como por ele enviados para punir os que praticam o mal e honrar os que praticam o bem. ¹⁵ Pois é da vontade de Deus que, praticando o bem, vocês silenciem a ignorância dos insensatos. ¹⁶ Vivam como pessoas livres, mas não usem a liberdade como desculpa para fazer o mal; vivam como servos^e de Deus. ¹⁷ Tratem a todos com o devido respeito: amem os irmãos, temam a Deus e honrem o rei.

¹⁸ Escravos, sujeitem-se a seus senhores com todo o respeito, não apenas aos bons e amáveis, mas também aos maus. ¹⁹ Porque é louvável que, por motivo de sua consciência para com Deus, alguém suporte aflições sofrendo injustamente. ²⁰ Pois, que vantagem há em suportar açoites recebidos por terem cometido o mal? Mas se vocês suportam o sofrimento por terem feito o bem, isso é louvável diante de Deus. ²¹ Para isso vocês foram chamados, pois também Cristo sofreu no lugar de vocês, deixando-lhes exemplo, para que sigam os seus passos.

²² “Ele não cometeu
pecado algum,
e nenhum engano
foi encontrado em sua boca.”^f

^a 2.6 Is 28.16

^b 2.7 Sl 118.22

^c 2.8 Is 8.14

^d 2.12 Grego: *visitação*.

^e 2.16 Isto é, escravos.

^f 2.22 Is 53.9

²³ Quando insultado, não revidava; quando sofria, não fazia ameaças, mas entregava-se àquele que julga com justiça. ²⁴ Ele mesmo levou em seu corpo os nossos pecados sobre o madeiro, a fim de que morrêssemos para os pecados e vivêssemos para a justiça; por suas feridas vocês foram curados. ²⁵ Pois vocês eram como ovelhas desgarradas, mas agora se converteram ao Pastor e Bispo de suas almas.

Capítulo 3

Deveres Conjugais

¹ Do mesmo modo, mulheres, sujeite-se cada uma a seu marido, a fim de que, se ele não obedece à palavra, seja ganho sem palavras, pelo procedimento de sua mulher, ² observando a conduta honesta e respeitosa de vocês. ³ A beleza de vocês não deve estar nos enfeites exteriores, como cabelos trançados e jóias de ouro ou roupas finas. ⁴ Ao contrário, esteja no ser interior^a, que não perece, beleza demonstrada num espírito dócil e tranqüilo, o que é de grande valor para Deus. ⁵ Pois era assim que também costumavam adornar-se as santas mulheres do passado, que colocavam sua esperança em Deus. Elas se sujeitavam cada uma a seu marido, ⁶ como Sara, que obedecia a Abraão e o chamava senhor. Dela vocês serão filhas, se praticarem o bem e não derem lugar ao medo.

⁷ Do mesmo modo vocês, maridos, sejam sábios no convívio com suas mulheres e tratem-nas com honra, como parte mais frágil e co-herdeiras do dom da graça da vida, de forma que não sejam interrompidas as suas orações.

Sofrendo por Fazer o Bem

⁸ Quanto ao mais, tenham todos o mesmo modo de pensar, sejam compassivos, amem-se fraternalmente, sejam misericordiosos e humildes. ⁹ Não retribuam mal com mal, nem insulto com insulto; ao contrário, bendigam; pois para isso vocês foram chamados, para receberem bênção por herança. ¹⁰ Pois,

“quem quiser amar a vida
e ver dias felizes,
guarde a sua língua do mal
e os seus lábios da falsidade.

¹¹ Afaste-se do mal e faça o bem;
busque a paz com perseverança.

¹² Porque os olhos do Senhor
estão sobre os justos
e os seus ouvidos
estão atentos à sua oração,
mas o rosto do Senhor
volta-se contra
os que praticam o mal^b.

¹³ Quem há de maltratá-los, se vocês forem zelosos na prática do bem? ¹⁴ Todavia, mesmo que venham a sofrer porque praticam a justiça, vocês serão felizes. “Não temam aquilo que eles temem^c, não fiquem amedrontados.”^d ¹⁵ Antes, santifiquem Cristo como Senhor em seu coração. Estejam sempre preparados para responder a qualquer pessoa que lhes pedir a razão da esperança que há em vocês. ¹⁶ Contudo, façam isso com mansidão e respeito, conservando boa consciência, de forma que os que falam maldosamente contra o bom procedimento de vocês, porque estão em Cristo, fiquem envergonhados de suas calúnias. ¹⁷ É melhor sofrer por fazer o bem, se for da vontade de Deus, do que por fazer o mal. ¹⁸ Pois também Cristo sofreu pelos pecados uma vez por todas, o justo pelos injustos, para conduzir-nos a Deus. Ele foi morto no corpo^e, mas vivificado pelo Espírito^f, ¹⁹ no qual também foi e pregou aos espíritos em prisão ²⁰ que há muito tempo desobedeceram, quando Deus esperava pacientemente nos dias de Noé, enquanto a arca era construída. Nela apenas algumas pessoas, a saber, oito, foram salvas por meio da água, ²¹ e isso é representado pelo batismo que agora também salva vocês — não a remoção da sujeira do corpo, mas o compromisso de^g uma boa

^a3.4 Grego: *no homem oculto do coração*.

^b3.10-12 SI 34.12-16

^c3.14 Ou “*Não temam as ameaças deles*”

^d3.14 Is 8.12

^e3.18 Grego: *carne*; também no versículo 21.

^f3.18 Ou *no espírito*; também em 4.6.

^g3.21 Ou *a indagação de*; ou ainda *a súplica por*; ou ainda *o resultado de*

consciência diante de Deus — por meio da ressurreição de Jesus Cristo,²² que subiu aos céus e está à direita de Deus; a ele estão sujeitos anjos, autoridades e poderes.

Capítulo 4

Vivendo para Deus

¹ Portanto, uma vez que Cristo sofreu corporalmente^a, armem-se também do mesmo pensamento, pois aquele que sofreu em seu corpo^b rompeu com o pecado,² para que, no tempo que lhe resta, não viva mais para satisfazer os maus desejos humanos, mas sim para fazer a vontade de Deus.³ No passado vocês já gastaram tempo suficiente fazendo o que agrada aos pagãos. Naquele tempo vocês viviam em libertinagem, na sensualidade, nas bebedeiras, orgias e farras, e na idolatria repugnante.⁴ Eles acham estranho que vocês não se lancem com eles na mesma torrente de imoralidade, e por isso os insultam.⁵ Contudo, eles terão que prestar contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos.⁶ Por isso mesmo o evangelho foi pregado também a mortos, para que eles, mesmo julgados no corpo segundo os homens, vivam pelo Espírito segundo Deus.

⁷ O fim de todas as coisas está próximo. Portanto, sejam criteriosos e estejam alertas; dediquem-se à oração.⁸ Sobretudo, amem-se sinceramente uns aos outros, porque o amor perdoa muitíssimos pecados.⁹ Sejam mutuamente hospitaleiros, sem reclamação.¹⁰ Cada um exerça o dom que recebeu para servir os outros, administrando fielmente a graça de Deus em suas múltiplas formas.¹¹ Se alguém fala, faça-o como quem transmite a palavra de Deus. Se alguém serve, faça-o com a força que Deus provê, de forma que em todas as coisas Deus seja glorificado mediante Jesus Cristo, a quem sejam a glória e o poder para todo o sempre. Amém.

Sofrendo por ser Cristão

¹² Amados, não se surpreendam com o fogo que surge entre vocês para os provar, como se algo estranho lhes estivesse acontecendo.¹³ Mas alegrem-se à medida que participam dos sofrimentos de Cristo, para que também, quando a sua glória for revelada, vocês exultem com grande alegria.¹⁴ Se vocês são insultados por causa do nome de Cristo, felizes são vocês, pois o Espírito da glória, o Espírito de Deus, repousa sobre vocês.¹⁵ Se algum de vocês sofre, que não seja como assassino, ladrão, criminoso, ou como quem se intromete em negócios alheios.¹⁶ Contudo, se sofre como cristão, não se envergonhe, mas glorifique a Deus por meio desse nome.¹⁷ Pois chegou a hora de começar o julgamento pela casa de Deus; e, se começa primeiro conosco, qual será o fim daqueles que não obedecem ao evangelho de Deus?¹⁸ E,

“se ao justo é difícil ser salvo,
que será do ímpio e pecador?”^c

¹⁹ Por isso mesmo, aqueles que sofrem de acordo com a vontade de Deus devem confiar sua vida ao seu fiel Criador e praticar o bem.

Capítulo 5

Aos Presbíteros e aos Jovens

¹ Portanto, apelo para os presbíteros que há entre vocês, e o faço na qualidade de presbítero como eles e testemunha dos sofrimentos de Cristo, como alguém que participará da glória a ser revelada:² pastoreiem o rebanho de Deus que está aos seus cuidados. Olhem por ele, não por obrigação, mas de livre vontade, como Deus quer. Não façam isso por ganância, mas com o desejo de servir.³ Não ajam como dominadores dos que lhes foram confiados, mas como exemplos para o rebanho.⁴ Quando se manifestar o Supremo Pastor, vocês receberão a imperecível coroa da glória.

⁵ Da mesma forma, jovens, sujeitem-se aos mais velhos^d. Sejam todos humildes^e uns para com os outros, porque

“Deus se opõe aos orgulhosos,
mas concede graça
aos humildes”^f.

^a 4.1 Grego: *na carne*; também em 4.6.

^b 4.1 Grego: *em sua carne*.

^c 4.18 Pv 11.31

^d 5.5 Ou *aos presbíteros*

^e 5.5 Grego: *Vistam todos o avental da humildade*.

^f 5.5 Pv 3.34

⁶ Portanto, humilhem-se debaixo da poderosa mão de Deus, para que ele os exalte no tempo devido. ⁷ Lancem sobre ele toda a sua ansiedade, porque ele tem cuidado de vocês.

⁸ Estejam alertas e vigiem. O Diabo, o inimigo de vocês, anda ao redor como leão, rugindo e procurando a quem possa devorar. ⁹ Resistam-lhe, permanecendo firmes na fé, sabendo que os irmãos que vocês têm em todo o mundo estão passando pelos mesmos sofrimentos.

¹⁰ O Deus de toda a graça, que os chamou para a sua glória eterna em Cristo Jesus, depois de terem sofrido durante pouco de tempo, os restaurará, os confirmará, lhes dará forças e os porá sobre firmes alicerces. ¹¹ A ele seja o poder para todo o sempre. Amém.

Saudações Finais

¹² Com a ajuda de Silvano^a, a quem considero irmão fiel, eu lhes escrevi resumidamente, encorajando-os e testemunhando que esta é a verdadeira graça de Deus. Mantenham-se firmes na graça de Deus.

¹³ Aquela que está em Babilônia^b, também eleita, envia-lhes saudações, e também Marcos, meu filho.

¹⁴ Saúdem uns aos outros com beijo de santo amor.

Paz a todos vocês que estão em Cristo.

^a5.12 Ou *Silas*, variante de *Silvano*.

^b5.13 Muito provavelmente Roma.